31994L0078

L 354/10 *DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH* 31.12.1994

DYREKTYWA KOMISJI 94/78/WE

z dnia 21 grudnia 1994 r.

dostosowująca do postępu technicznego dyrektywę Rady 78/549/EWG w odniesieniu do osłon kół pojazdów silnikowych

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 70/156/EWG z dnia 6 lutego 1970 r. w sprawie zbliżania ustawodawstw Państw Członkowskich dotyczących homologacji typu pojazdów silnikowych i ich przyczep [1], ostatnio zmienioną przez dyrektywę Komisji 93/81/EWG [2], w szczególności jej art. 13 ust. 2,

uwzględniając dyrektywę Rady 78/549/EWG z dnia 12 czerwca 1978 r. w sprawie zbliżania ustawodawstw Państw Członkowskich dotyczących osłon kół pojazdów silnikowych [3], w szczególności jej art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

dyrektywa 78/549/EWG jest jedną ze szczegółowych dyrektyw dotyczących procedury homologacji typu EWG, ustanowionej dyrektywą Rady 70/156/EWG; w związku z tym przepisy ustanowione w dyrektywie 70/156/EWG dotyczące układów, części i oddzielnych zespołów technicznych stosuje się do niniejszej dyrektywy;

w szczególności art. 3 ust. 4 i art. 4 ust. 3 dyrektywy 70/156/EWG wymagają, aby do każdej szczegółowej dyrektywy został dołączony dokument informacyjny zawierający odpowiednie pozycje załącznika I do tej dyrektywy, a także świadectwo homologacji typu w oparciu o załącznik VI do tej dyrektywy, w celu umożliwienia włączenia homologacji typu do systemu komputerowego;

zwiększa się liczba samochodów osobowych napędzanych na cztery koła, zarówno z napędem na cztery koła włączonym na stałe, włączanym automatycznie lub przez kierowcę; konieczne jest w przypadku takich samochodów osobowych oraz w świetle postępu technicznego dokonanie przeglądu niektórych parametrów konstrukcyjnych i eksploatacyjnych i wprowadzenie zmian do niektórych przepisów dyrektywy 78/549/EWG w sposób, który odzwierciedla bieżącą i przyszłą sytuacje rynkową i który jest zgodny z właściwą praktyką projektowania, budowy i bezpiecznej eksploatacji;

przepisy niniejszej dyrektywy są zgodne z opinią Komitetu ds. dostosowania do postępu technicznego ustanowionego dyrektywą 70/156/EWG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Dyrektywy 78/549/EWG wprowadza się następujące zmiany;

1) W art. 1 wyrazy „(określony w załączniku I do dyrektywy 70/156/EWG)" zastępuje się wyrazami „(określony w załączniku II do dyrektywy 70/156/EWG)".

2) Załączniki I i II zmienia się zgodnie z Załącznikiem pkt 1–3 do niniejszej dyrektywy.

3) Dodaje się załącznik III określony w Załączniku pkt 4 do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 2

1. Państwa Członkowskie z mocą obowiązującą od dnia 1 lipca 1995 r. nie mogą w odniesieniu do osłon kół:

— odmówić w stosunku do typu pojazdu silnikowego udzielenia homologacji typu EWG lub udzielenia krajowej homologacji typu, lub

— zakazać rejestracji, sprzedaży lub wprowadzenia do użytkowania pojazdów,

jeżeli osłony kół spełniają wymagania określone w dyrektywie 78/549/EWG, zmienionej niniejszą dyrektywą.

2. Państwa Członkowskie z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 1996 r.:

— nie udzielają już homologacji typu EWG, oraz

— mogą odmówić udzielenia krajowej homologacji typu

dla typu pojazdu w odniesieniu do osłon kół, jeżeli wymagania dyrektywy nr 78/549/EWG, zmienionej niniejszą dyrektywą, nie zostały spełnione.

Artykuł 3

1. Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy przed dniem 1 lipca 1995 r. i niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

[1] Dz.U. L 42 z 23.2.1970, str. 1.
[2] Dz.U. L 264 z 23.10.1993, str. 49.
[3] Dz.U. L 168 z 26.6.1978, str. 45.

Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy albo takie odniesienie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie przekażą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 1994 r.

W imieniu Komisji

Martin BANGEMANN

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

1. Bezpośrednio przed nagłówkiem „załącznik I" dodaje się:

„Wykaz załączników

Załącznik I	Ogólne wymagania, szczególne wymagania, stosowanie łańcuchów, wniosek o homologację typu EWG, udzielenie homologacji typu EWG, zmiany do homologacji typu, zgodność produkcji
Załącznik II	Dokument informacyjny
Załącznik III	Świadectwo homologacji typu"

2. W załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

a) Dodaje się następujący nagłówek do załącznika I:

„OGÓLNE WYMAGANIA, SZCZEGÓLNE WYMAGANIA, STOSOWANIE ŁAŃCUCHÓW, WNIOSEK O HOMOLOGACJĘ TYPU EWG, UDZIELENIE HOMOLOGACJI TYPU EWG, ZMIANY DO HOMOLOGACJI, ZGODNOŚĆ PRODUKCJI"

b) Ppkt 2.1 otrzymuje brzmienie:

„2.1. Osłony kół muszą spełniać następujące wymagania, gdy pojazd jest gotowy do jazdy (patrz załącznik II pozycja 2.6), podczas przewożenia jednego pasażera na przednim siedzeniu, a koła są w położeniu na wprost:"

c) Podpunkt 2.1.1 otrzymuje brzmienie:

„2.1.1. W części utworzonej przez płaszczyzny promieniowe pod kątem 30° do przodu i 50° do tyłu ze środka kół (rysunek 1) całkowita szerokość q) osłony koła musi być wystarczająca co najmniej do przykrycia całkowitej szerokości opony b) z uwzględnieniem punktów zewnętrznych zespołu opona/-koło zgodnie z opisem producenta oraz według Dodatku do załącznika III ppkt 1.3. W przypadku kół bliźniaczych uwzględnia się całkowitą szerokość dwóch opon t)."

d) Podpunkt 3.1. otrzymuje brzmienie:

„3.1. W przypadku pojazdów, w których tylko dwa koła są napędzane, producent musi zaświadczyć, że pojazd został tak zaprojektowany, aby można było zastosować przynajmniej jeden typ łańcucha śniegowego na co najmniej jednym typie opon homologowanych dla kół napędowych tego typu pojazdu. Jeden zespół łańcuch/opona/koło odpowiedni dla pojazdu musi być określony przez producenta i przedstawiony w Dodatku do załącznika III ppkt 1.2."

e) W pkt 3 dodaje się nowe ppkt 3.2 oraz 3.3 w brzmieniu:

„3.2. W przypadku pojazdów, w których cztery koła są napędzane, łącznie z pojazdami, w których jedna oś napędowa może być odłączana ręcznie lub automatycznie, producent musi zaświadczyć, że pojazd został tak zaprojektowany, aby można było zastosować przynajmniej jeden typ łańcucha śniegowego na co najmniej jednym typie kół i opon homologowanych dla przynajmniej jednej osi napędowej tego typu pojazdu, która nie może być odłączana. Jeden zespół łańcuch/opona/koło, który jest odpowiedni dla pojazdu i kół napędowych, na które te łańcuchy mogą być zamocowane, jest określany przez producenta i podany w Dodatku do załącznika III ppkt 1.2.

3.3. Do każdego pojazdu mieszczącego się w serii zgodnej z homologowanym typem pojazdu EWG musi być dołączona instrukcja dotycząca typu lub typów łańcuchów, które mogą być stosowane."

f) Podpunkt 4.1 otrzymuje brzmienie:

„4.1. Wniosek o homologację typu EWG pojazdu, na podstawie art. 3 ust. 4 dyrektywy 70/156/EWG, w odniesieniu do osłony kół jest przedstawiany przez producenta".

g) Podpunkt 4.2 otrzymuje brzmienie:

„4.2. Wzór dokumentu informacyjnego znajduje się w załączniku II."

h) Skreśla się pozycje 4.2.1 oraz 4.2.2.

i) Dodaje się pkt 5–7 w brzmieniu:

„5. UDZIELANIE HOMOLOGACJI TYPU EWG

5.1. Jeżeli odpowiednie wymagania zostają spełnione, homologacji typu EWG, na podstawie art. 4 ust.. 3 dyrektywy 70/156/EWG, udziela się.

5.2. Wzór świadectwa homologacji typu EWG znajduje się w załączniku III.

5.3. Numer homologacji przyznaje się każdemu typowi homologowanego pojazdu zgodnie z załącznikiem VII do dyrektywy 70/156/EWG. To samo Państwo Członkowskie nie udziela takiego samego numeru innemu typowi pojazdu.

6. ZMIANY TYPU ORAZ ZMIANY HOMOLOGACJI

6.1. W przypadku modyfikacji typu pojazdu homologowanemu zgodnie z niniejszą dyrektywą będą mieć zastosowanie przepisy art. 5 dyrektywy 70/156/EWG.

7. ZGODNOŚĆ PRODUKCJI

7.1. Środki zapewniające zgodność produkcji stosuje się zgodnie z przepisami zawartymi w art. 10 dyrektywy 70/156/EWG."

3. Załącznik II otrzymuje brzmienie:

„*ZAŁĄCZNIK II*

Dokument informacyjny nr……

na mocy załącznika I do dyrektywy Rady 70/156/EWG dotyczącym homologacji typu EWG pojazdu w odniesieniu do osłon kół, dyrektywą 78/549/EWG, ostatnio zmienioną dyrektywą……/……/EWG.

Jeśli ma to zastosowanie, należy dostarczyć w trzech egzemplarzach, wraz ze spisem treści, następujące informacje. Rysunki w odpowiedniej skali, dostatecznie szczegółowe, należy dostarczać w formacie A4 lub na folderze formatu A4. Fotografie, jeśli zostały załączone, muszą być dostatecznie szczegółowe.

Jeżeli układy, części lub oddzielne zespoły techniczne posiadają elektroniczne urządzenia sterowania, musi być dostarczona informacja dotycząca ich działania.

0. OGÓLNIE

0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):

0.2. Typ i ogólne oznaczenie(-a) handlowe:

0.3. Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na pojeździe[b]

0.3.1. Położenie tego oznakowania:

0.4. Kategoria pojazdu[c]:

0.5. Nazwa i adres producenta:

0.8. Adres(-y) montowni:

1. OGÓLNE CECHY KONSTRUKCYJNE POJAZDU

1.1. Zdjęcia i/lub rysunki przedstawiciela typu pojazdu:

1.3. Liczba osi oraz kół:

1.3.1. Liczba i położenie osi z kołami bliźniaczymi.

2. MASY I WYMIARY[e]

(w kg i mm) (dotyczy rysunków, stosownie)

2.4. Zakres wymiarów pojazdu (całkowitych)

2.4.1. Dla podwozia bez nadwozia

Numery punktów i przypisów zastosowanych w niniejszym dokumentu informacyjnym odpowiadają numerom punktów i przypisów określonych w załączniku I do dyrektywy 70/156/EWG, ostatnio zmienionej przez dyrektywę nr 92/53/EWG.

Punkty niewłaściwe do celów niniejszej dyrektywy pominięto.

2.4.1.3. Wysokość (nieobciążony) [1] (dla zawieszenia regulowanego na wysokość podać normalną pozycję do jazdy):

2.4.2. Dla podwozia z nadwoziem

2.4.2.3. Wysokość (nieobciążony)[1] (dla zawieszenia regulowanego na wysokość podać normalną pozycję do jazdy):

2.6. Masa pojazdu z nadwoziem gotowego do jazdy lub masa podwozia z kabiną, jeżeli producent nie montuje nadwozia (łącznie z płynem chłodzącym, olejami, paliwem, narzędziami, kołem zapasowym i kierowcą)(o) (maksimum i minimum dla każdej wersji):

6. ZAWIESZENIE

6.6. Opony i koła

6.6.1. Zespół(-oły) opona/koło (dla opon podać oznaczenie rozmiaru, wskaźnik minimalnej możliwości obciążenia, symbol kategorii minimalnej prędkości; dla kół podać rozmiar(-y) i wygięcie(-a) obręczy)

6.6.1.1. Osie

6.6.1.1.1. Oś 1:

6.6.1.1.2. Oś 2:

6.6.1.1.3. Oś 3:

6.6.1.1.4. Oś 4:

6.6.4. Zespół łańcuch/opona/koło na przedniej i/lub tylnej osi, które jest odpowiednie dla typu pojazdu, zgodnie z zaleceniami producenta.

9. NADWOZIE

9.16. Osłony kół

9.16.1. Krótki opis pojazdu w zakresie jego osłon kół:

9.16.2. Szczegółowe rysunki osłon kół i ich usytuowanie w pojeździe, pokazujące wymiary określone w załącznika I rysunek 1 do dyrektywy 78/549/EWG z uwzględnieniem zewnętrznych punktów zespołów opona/koło."

---

4. Dodaje się załącznik III w brzmieniu:

„*ZAŁĄCZNIK III*

WZÓR

[maksymalny format: A 4 (210 x 297 mm)]

ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU EWG

Pieczęć organu administracji

Komunikat dotyczący

— homologacji typu [1]

— rozszerzenia homologacji typu [1]

— odmowy homologacji typu [1]

— cofnięcia homologacji typu [1]

pojazdu/części/oddzielnego zespołu technicznego [1] w odniesieniu do dyrektywy . . . . . / . . . . . /EWG, ostatnio zmienionej dyrektywą. . . . . / . . . . . /EWG.

Numer homologacji typu:

Powód rozszerzenia:

[1] Niepotrzebne skreślić.

Sekcja I

0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):

0.2. Typ i ogólne oznaczenie a) handlowe:

0.3. Sposób identyfikacji typu, jeżeli oznaczono na pojeździe/części/oddzielnym zespole technicznym (1) (2):

0.3.1. Położenie tego oznakowania:

0.4. Kategoria pojazdu (3):

0.5. Nazwa i adres producenta:

0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, Położenie i metody mocowania znaku homologacji typu:

0.8. Nazwa(-y) i adres(-y) montowni:

Sekcja II

1. Dodatkowe informacje (stosownie): patrz dodatek

2. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań:

3. Data sprawozdania z badania:

4. Numer sprawozdania z badania:

5. Uwagi (jeżeli są): patrz dodatek

6. Miejsce:

7. Data:

8. Podpis:

9. Załączony wykaz do zestawu informacji wniesiony na żądanie władzy homologującej.

Dodatek

do świadectwa homologacji typu EWG nr....

dotyczącego homologacji typu pojazdu w odniesieniu do dyrektywy nr 78/549/EWG, ostatnio zmienionej dyrektywą...../...../EWG

1. Informacje dodatkowe

1.1. Krótki opis pojazdu w zakresie osłon kół:

1.2. Zespół łańcuch/opona/koło na przedniej i/lub tylnej osi określony przez producenta:

1.3. Zespół(-y) opona/koło, łącznie z wygięciami określonymi przez producenta:

5. Uwagi.

(1) Niepotrzebne skreślić.
(2) Jeżeli środki identyfikacji typu zawierają znaki nieodpowiednie dla opisu typu pojazdu, części lub oddzielnego zespołu technicznego objętych niniejszym dokumentem informacyjnym/świadectwem homologacji typu, takie znaki są przedstawiane w dokumentacji symbolem „?" (np. ABC??123??).
(3) Jak określono w załączniku II A do dyrektywy 70/156/EWG."